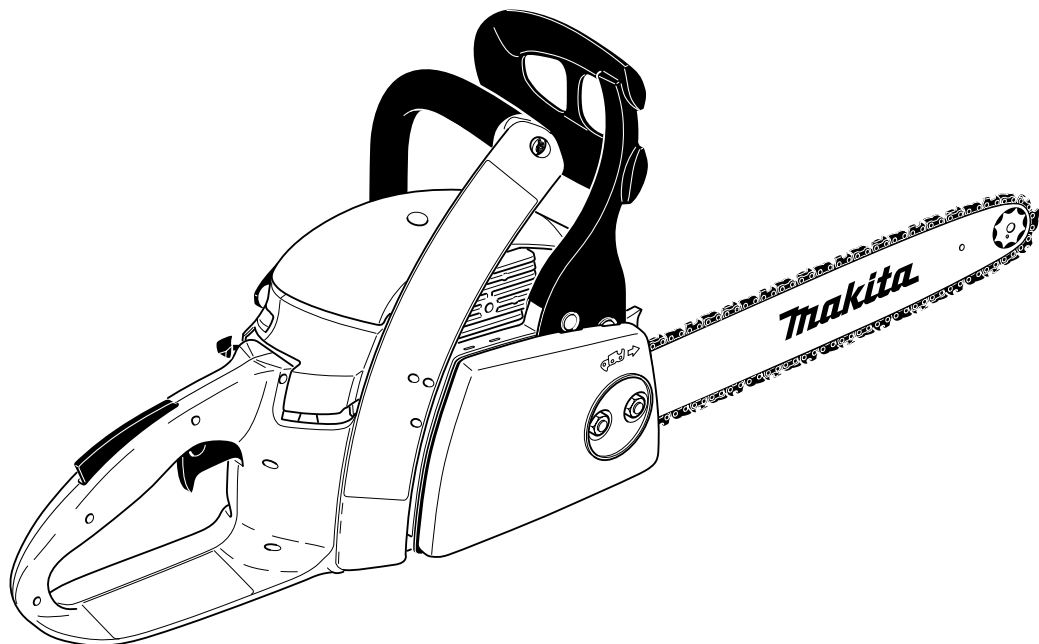


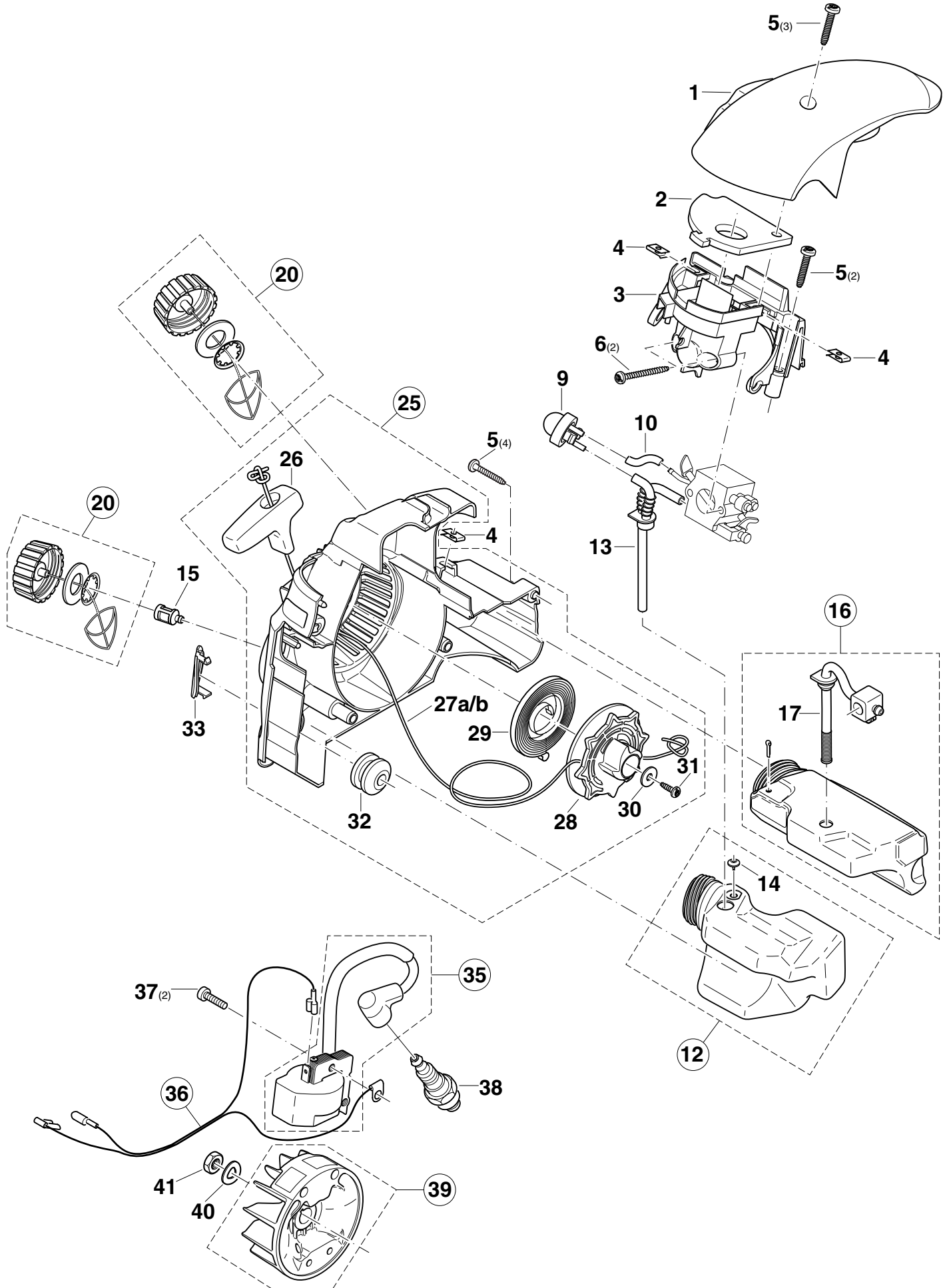



**Spare Parts List**  
**Ersatzteilliste**  
**Liste de pièces détachées**  
**Lista de piezas de repuesto**

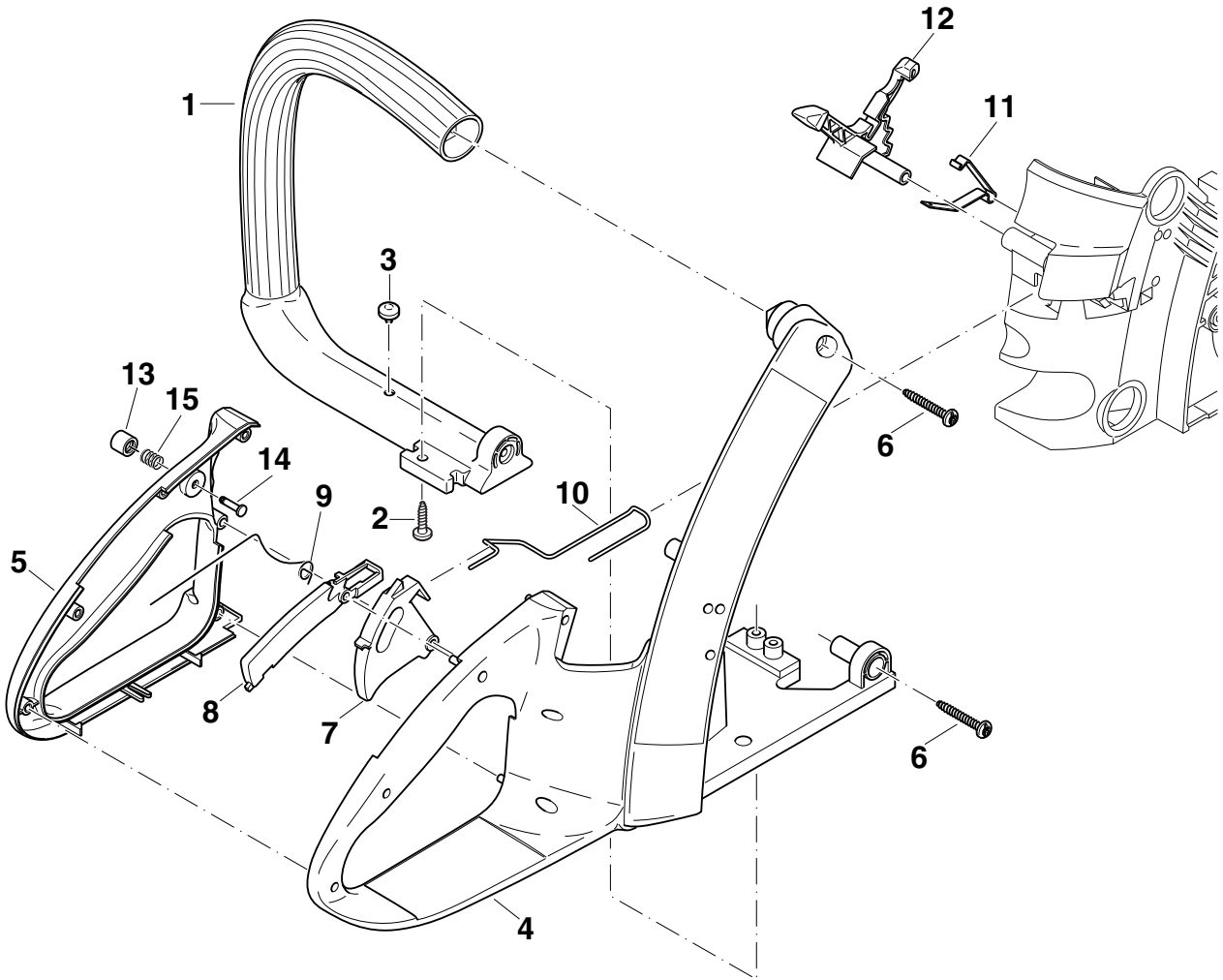
7/99




**DCS 34**

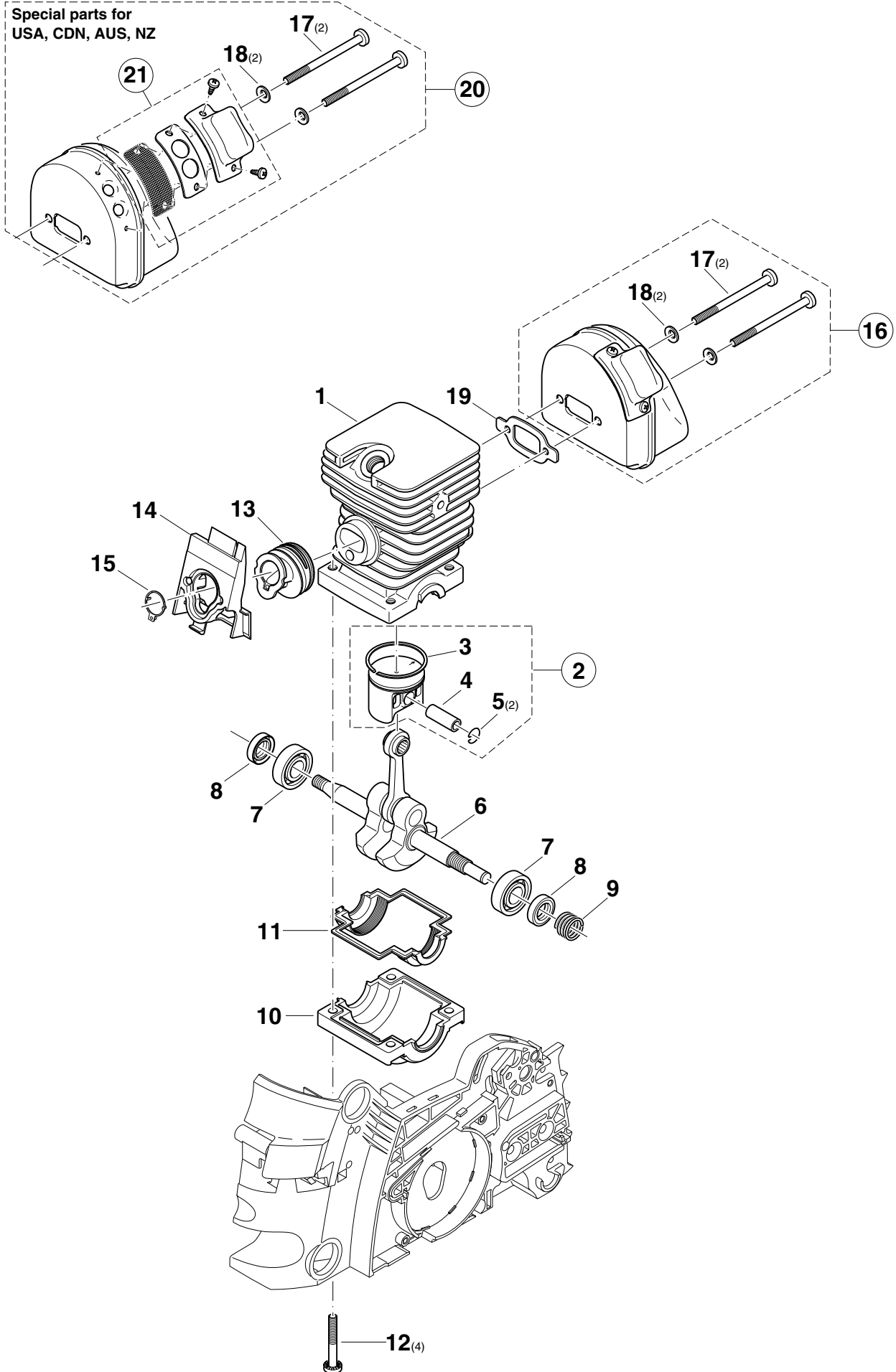



DCS 34		2		<b>Starter, Zündelektronik, Tank</b> <b>Starter, ignition electronics, tank</b> <b>Dispositif de démarrage, allumage électronique, réservoir</b> <b>Bobina encendido, dispositivo de arranque, depósito</b>					
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseig. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación		
1	1	036 118 010		Abdeckhaube rot	Hood, red	Capot protecteur	Cubierta protectora		
2	1	036 173 010	=>	Luftfilter	Air filter	Filtre à air	Filtro de aire		
2	1	036 173 011	<=>	Luftfilter	Air filter	Filtre à air	Filtro de aire		
3	1	036 171 010	=>	Ansaugkrümmer	Connecting muff	Manchon de jonction	Manguito de conexión		
3	1	036 171 011	<=>	Ansaugkrümmer	Connecting muff	Manchon de jonction	Manguito de conexión		
4	3	923 750 340		Schnappmutter	Nut	Ecrou	Tuerca		
5	9	913 650 304		Schlitz-Schraube 5x30	Screw	Vis	Tornillo		
6	2	913 650 504		Schlitz-Schraube 5x50	Screw	Vis	Tornillo		
9	1	369 155 010		Kraftstoffpumpe "Primer"	Primer	Pompe à carburant	Bomba de combustible		
10	m <sup>+</sup>	965 452 060	=>	Kraftstoffschlauch (28 mm)	Fuel line	Conduite carburant	Conducto combustible		
10	m <sup>+</sup>	965 452 060	<=>	Kraftstoffschlauch (32 mm)	Fuel line	Conduite carburant	Conducto combustible		
12	1	036 114 150		Kraftstofftank kpl.	Fuel tank cpl.	Réservoir carburant cpl.	Depósito combustible cpl.		
13	1	965 404 980		Kraftstoffleitung	Fuel line	Conduite carburant	Conducto combustible		
14	1	965 404 220		Gummiventil	Valve	Soupape	Válvula		
15	1	963 601 380		Kraftstofffilter	Suction head	Tête d'aspiration	Cabeza de aspiración		
16	1	036 114 100		Öltank kpl.	Oil tank cpl.	Réservoir d'huile cpl.	Depósito de aceite cpl.		
17	1	965 402 490		Ölsaugleitung kpl.	Suction line assy. for oil	Conduite d'aspir. huile cpl.	Cond. de asp. p.aceite cpl.		
20	2	010 114 060		Tankverschluß kpl.	Tank plug cpl.	Bouchon réservoir cpl.	Cierre depósito cpl.		
25	1	036 112 650		Starter kpl., blau "Primer"	Starter cpl.	Dispositif de démarrage	Dispositivo de arranque		
26	1	965 404 031		Anwerfgriff	Starter grip	Poignée de lancement	Tirador de arranque		
27a	1	036 164 010		Anwerfseil ø3,5 x 880 mm	Starter rope	Câble	Cordón de arranque		
27b	1	985 000 155		Anwerfseil ø3,5 x 100 m	Starter rope	Câble	Cordón de arranque		
28	1	036 162 010		Seiltrommel	Cable drum	Tambour de câble	Tambor para cordón		
29	1	036 163 010		Starterfeder	Rewind spring	Ressort de rappel	Resorte retención		
30	1	924 805 310		Scheibe ø5,3/15x1	Disc	Disque	Disco de tope		
31	1	913 650 154		Schlitz-Schraube 5x15	Screw	Vis	Tornillo		
32	1	965 403 490		Schwingungsdämpfer	Rubber buffer	Amortisseur	Amortiguador		
33	1	036 112 630		Abdeckkappe blau	Cover	Couvercle	Cubierta		
35	1	036 140 010		Zünder kpl.	Ignition electronic cpl.	Allumage électr. cpl.	Bobina encendido cpl.		
36	1	970 311 490		Kurzschlußkabel	Short-circuit cable	Câble courte-circuit	Cable corto-circuito		
37	2	913 340 204		Schlitz-Schraube 4x20	Screw	Vis	Tornillo		
38	1	965 603 021		Zündkerze	Spark plug	Bougie	Bujía		
39	1	036 141 100		Polrad mit Anwerfklinke kpl.	Flywheel with starter ratchet cpl.	Roue polaire avec cliquet cpl.	Volante encendido con trinquete arranque cpl.		
40	1	926 208 001		Federscheibe	Spring washer	Rondelle ressort	Arandela elástica		
41	1	920 308 024		6kt-Mutter M8x1	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal		
				<b>Spezialteile für USA, CDN, AUS, NZ</b>	<b>Special parts for USA, CDN, AUS, NZ</b>	<b>Pièces spéciales pour USA, CDN, AUS, NZ</b>	<b>Piezas especiales por USA, CDN, AUS, NZ</b>		
1	1	036 118 020		Abdeckhaube grau	Hood, grey	Capot protecteur	Cubierta protectora		

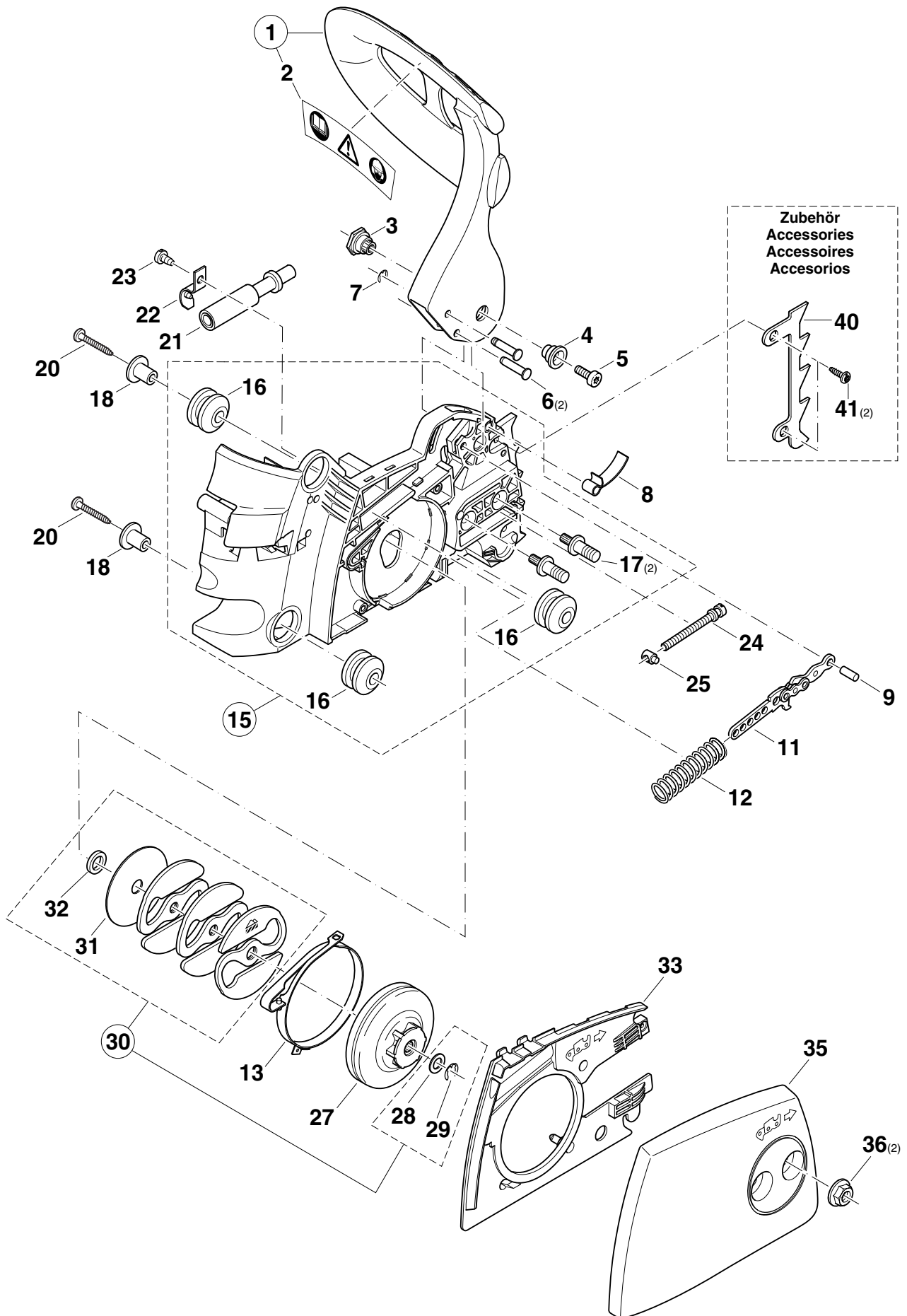


DCS 34		3		Griffeinheit, Bügelgriff Handle, Tubular handle Poignée, poignée tubulaire Mango, mango tubular				
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseig. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación	
1	1	036 310 010		Bügelgriff schwarz	Tubular handle	Poignée tubulaire	Mango tubular	
2	1	913 650 154		Schlitz-Schraube 5x15	Screw	Vis	Tornillo	
3	1	965 402 360		Gummipuffer	Rubber buffer	Butoir caoutchouc	Tope de goma	
4	1	036 117 610		Griffeinheit blau	Handle half	Demi-poignée	Semi-mango	
5	1	036 117 660		Griffhälfte blau	Handle half	Demi-poignée	Semi-mango	
6	2	913 650 304		Schlitz-Schraube 5x30	Screw	Vis	Tornillo	
7	1	036 117 030		Gashebel schwarz	Throttle lever	Levier d' accélération	Acelerador	
8	1	036 117 040		Gashebelsperre schwarz	Catch lever	Levier de verrouillage	Palanca trincada	
9	1	036 117 050		Drehfeder	Spring	Ressort	Muelle	
10	1	036 117 020		Gasgestänge	Throttle linkage	Tringle d' accélération	Varillas acelerador	
11	1	036 155 031		Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de contact	Muelle de contacto	
12	1	036 155 020		Chokehebel schwarz	Choke lever	Levier de starter	Palanca estrangul. aire	
13	1	965 451 750		Knopf für Raststift schwarz	Button	Bouton	Botón	
14	1	965 551 150		Raststift	Stop pin	Goupille d' arrêt	Perno	
15	1	965 551 160		Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión	


Special parts for  
USA, CDN, AUS, NZ

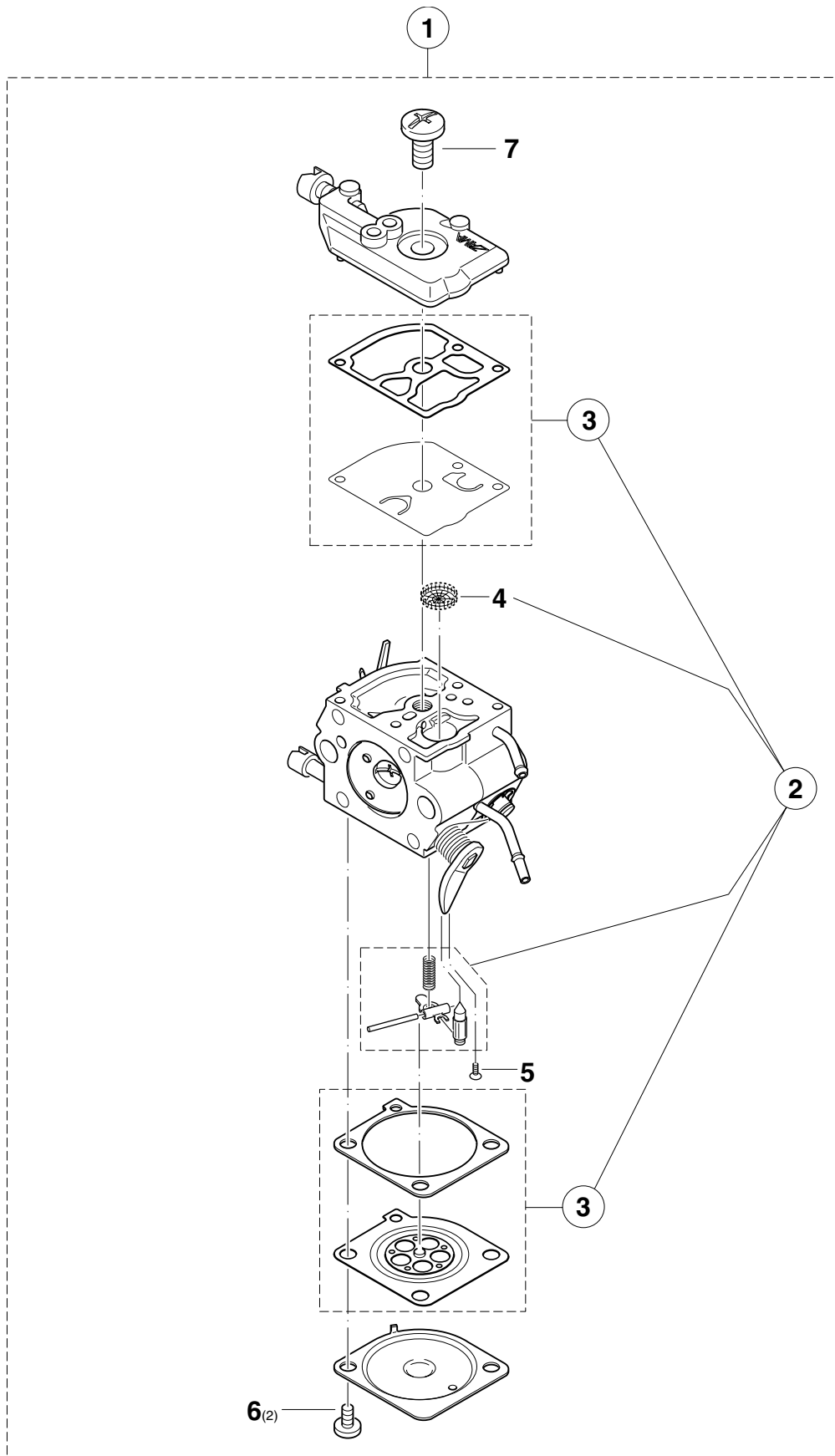



DCS 34		4		<b>Zylinder, Kurbelwelle, Schalldämpfer</b> <b>Cylinder, crankshaft, muffler</b> <b>Cylindre, vilebrequin, pot d' échappement</b> <b>Cilíndro, cigüeñal, silencioso</b>					
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseig. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación		
1	1	036 131 010	=>	Zylinder 33 cm <sup>3</sup>	Cylinder	Cylindre	Cilíndro		
1	1	036 131 011	<=&	Zylinder 33 cm <sup>3</sup>	Cylinder	Cylindre	Cilíndro		
2	1	021 132 110		Kolben kpl. ø 37 mm	Piston assy.	Piston cpl.	Piston cpl.		
3	1	021 132 030		Kolbenring ø 37 mm	Piston ring	Segment de piston	Segment de pistón		
4	1	021 132 020		Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	Axe de pistón		
5	2	108 132 050		Sprengring	Spring ring	Anneau ressort	Anillo elastico		
6	1	036 120 010		Kurbelwelle kpl.	Crankshaft assy.	Vilebrequin cpl.	Cigüeñal cpl.		
7	2	960 102 129		Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Rodamiento de bolas		
8	2	962 900 057		Radialdichtring	Radial ring	Joint radial	Junta radial		
9	1	036 245 020		Antriebsschnecke	Worm	Vis sans fin	Tornillo sin fin		
10	1	036 111 010		Kurbelgehäuse-Unterteil	Crankcase lower part	Carter-vilebr. partie inférieure	Carter cigüeñal parte inferior		
11	1	965 531 010		Dichtung für Kurbelgehäuse	Gasket	Joint	Junta		
12	4	913 350 404		Schlitz-Schraube ⌀ 5x40/20	Screw	Vis	Tornillo		
13	1	036 131 020		Ansaugschlauch	Suction hose	Tuyau d' aspiration	Tubo de aspiración		
14	1	036 171 020		Vergaserschelle	Clamp	Collier	Abrazadera		
15	1	036 131 030		Einsatz für Ansaugschlauch	Insert for suction hose	Pièce p. tuyau d' aspiration	Suplemento p. tubo de asp.		
16	1	036 174 010		Schalldämpfer kpl.	Muffler cpl.	Pot d' échappement cpl.	Silencioso cpl.		
17	2	913 350 654		Schlitz-Schraube ⌀ 5x65	Screw	Vis	Tornillo		
18	2	928 405 000		Spannscheibe	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica		
19	1	965 522 032		Dichtung für Schalldämpfer	Gasket	Joint	Junta		
				<b>Spezialteile für USA, CDN, AUS, NZ</b>	<b>Special parts for USA, CDN, AUS, NZ</b>	<b>Pièces spéciales pour USA, CDN, AUS, NZ</b>	<b>Piezas especiales por USA, CDN, AUS, NZ</b>		
20	1	036 174 110		Schalldämpfer kpl.	Spark arrest. muffler assy.	Pot d' échappement	Silencioso		
21	1	036 174 200		Funkenschutzsieb kpl.	Spark arrester screen cpl.	Tamis cpl.	Tamiz cpl.		

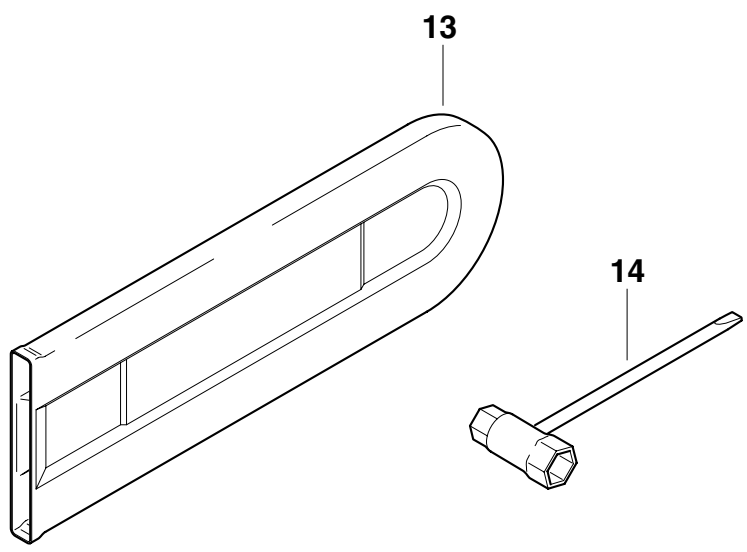
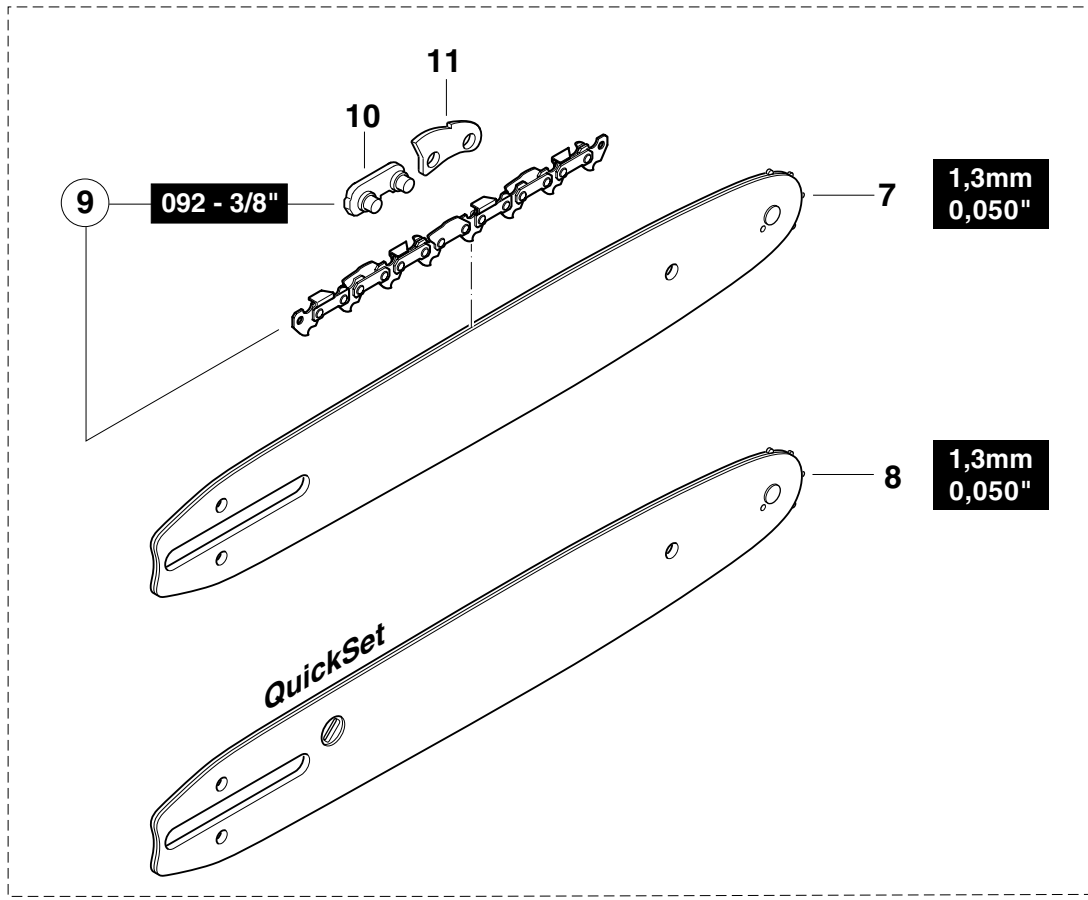




DCS 34		5		Ölpumpe, Kupplung, Kettenbremse Oil pump, clutch, chain brake Pompe à huile, embrayage, frein de chaîne Bomba de aceite, engrague, freno de cadena				
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseig. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación	
1	1	036 213 120		Handschutz kpl. schwarz	Hand guard cpl.	Protège-main cpl.	Protector de mano cpl.	
2	1	980 114 674		Schild für Handschutz	Label	Plaque	Calcomania	
3	1	036 213 080	=>	Gewindebuchse	Bush	Douille	Casquillo roscado	
3	1	036 213 081	<=&	Gewindebuchse	Bush	Douille	Casquillo roscado	
4	1	036 213 070		Lagerbuchse	Bush	Douille	Forro de cojinete	
5	1	908 005 165		Schraube ⚙ M5x16	Screw	Vis	Tornillo	
6	2	934 150 200		Bolzen mit Kopf A 5x22	Bolt	Boulon	Bulón	
7	1	927 304 000		Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle sécurité	Arandela seguridad	
8	1	036 213 030		Feder für Handschutz	Spring	Ressort	Muelle	
9	1	962 650 128		Nadelrolle	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Prisionero	
11	1	036 213 020		Bremsbandhalter kpl.	Brake spring holder cpl.	Support de ressort de frein cpl.	Soporte de cinta de freno cpl.	
12	1	028 213 200		Speicherfeder	Spring	Ressort	Resorte	
13	1	028 213 501		Bremsband	Brake spring	Ressort de frein	Cinta de freno	
15	1	036 110 600		Motorträger kpl. blau	Motor housing cpl.	Carter du moteur cpl.	Carter de motor cpl.	
16	3	965 403 490		Schwingungsdämpfer	Rubber buffer	Amortisseur	Amortiguador	
17	2	036 110 020		Schienenbolzen	Bolt	Boulon	Bulón	
18	2	036 114 020		Befestigungsbuchse	Fixing bush	Douille fixation	Casquillo de ajuste	
20	2	913 650 304		Schlitz-Schraube ⚙ 5x30	Screw	Vis	Tornillo	
21	1	021 245 003		Ölpumpe kpl.	Oil pump assy.	Pompe à huile cpl.	Bomba de aceite cpl.	
22	1	203 245 001		Halter für Ölpumpe	Holder for oil pump	Crampon p. pompe à huile	Empuñadura por bomba	
23	1	915 035 060	=>	Kreuzschlitz-Schraube 3,5x6,5	Screw	Vis	Tornillo	
23	1	913 335 060	<=&	Kreuzschlitz-Schraube 3,5x6,5	Screw	Vis	Tornillo	
24	1	036 213 090		Spannschraube	Straining screw	Vis de tension	Tornillo	
25	1	001 213 042		Mutter mit Zapfen	Nut with pivot	Ecrou avec pivot	Tuerca con perno	
27	1	036 223 110		Kupplungstrommel kpl. 3/8"	Clutch drum cpl.	Tambour d'embrague cpl.	Tambor cpl.	
28	1	900 006 065		Paßscheibe ø8/14x1	Washer	Rondelle	Arandela	
29	1	927 306 000		Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle sécurité	Arandela seguridad	
30	1	036 181 110		Kupplungslamellen (Satz)	Clutch (set)	Embrayage (jeu)	Embrague (juego)	
31	1	027 182 030		Führungsscheibe	Guide disc	Disque de guidage	Arandela	
32	1	036 224 010		Distanzscheibe ø10/16x2,5	Washer	Rondelle	Arandela	
33	1	036 213 040		Abdeckplatte	Cover plate	Tôle de recouvrement	Chapa protectora	
35	1	036 213 650		Kettenradschutz kpl. blau	Sprocket guard cpl.	Protège-pignon cpl.	Protector de piñon cpl.	
36	2	923 208 004		6kt-Mutter mit Bund M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	
				<b>Zubehör (nicht im Lieferumfang)</b>	<b>Accessories (not incl. in delivery)</b>	<b>Accessoires (non incl. dans la livraison)</b>	<b>Accesorios (no incl. en entrega)</b>	
40	1	205 250 010		Zackenleiste	Spike bar	Barre dentée	Barra dentada	
41	2	913 650 154		Schlitz-Schraube ⚙ 5x15	Screw	Vis	Tornillo	



DCS 34		6		Vergaser Carburetor Carbureteur Carburador		ZAMA / "Primer"			
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseig. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación		
1	1	036 153 010		Vergaser kpl. "Primer"	Carburetor cpl.	Carbureteur cpl.	Carburador cpl.		
2	1	036 153 100		Reparaturatz	Repair kit	Jeu de réparation	Juego de reparar		
3	1	036 153 110		Dichtung & Membran Satz	Gasket & diaphragm kit	Jeu de joint & membrane	Juega junta & membrana		
4	1	036 153 040		Sieb	Screen	Tamis	Tamiz		
5	1	036 153 120		Schraube für Achse	Screw	Vis	Tornillo		
6	2	001 153 020		Schraube für Regeldeckel	Screw	Vis	Tornillo		
7	1	036 153 080		Schraube für Pumpendeckel	Screw	Vis	Tornillo		
				<b>Spezialteile für USA</b>	<b>Special parts for USA</b>	<b>Pièces spéciales pour USA</b>	<b>Piezas especiales por USA</b>		
1	1	036 153 150		Vergaser kpl. LC "Primer"	Carburetor cpl. LC	Carbureteur cpl. LC	Carburador cpl. LC		





2

Starter, Zündelektronik, Tank  
Starter, ignition electronics, tank  
Dispositif de démarrage, allumage électronique, réservoir  
Bobina encendido, dispositivo de arranque, depósito

3

Griffeinheit, Bügelgriff  
Handle, Tubular handle  
Poignée, poignée tubulaire  
Mango, mango tubular

4

Zylinder, Kurbelwelle, Schalldämpfer  
Cylinder, crankshaft, muffler  
Cylindre, vilebrequin, pot d' échappement  
Cilíndro, cigüeñal, silencioso

5

Ölpumpe, Kupplung, Kettenbremse  
Oil pump, clutch, chain brake  
Pompe à huile, embrayage, frein de chaîne  
Bomba de aceite, engrague, freno de cadena

6

Vergaser  
Carburetor  
Carburateur  
Carburador

7

Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug  
Guide bars, saw chains, tools  
Guide-chaîne et chaînes, outils  
Rieles guía, cadena sierra, herramientas

	Zeichenerklärung	Key to symbols	Légende
<p>⇒ 1999999 2000000 ⇒ 4/95 ⇒ SI 5/95 =&gt; xxx = { m* ⊗ Corr.</p>	<p>Produktion bis Serien-Nr. Neues Teil ab Serien-Nr. Neues Teil ab Monat / Jahr Siehe Service-Information Monat / Jahr Teil gleichwertig ersetzt Nicht mehr lieferbar Keine Serienausführung, jedoch verwendbar Beinhaltet Positions-Nr. Meterware Innensternschraube Druckfehlerberichtigung</p>	<p>Production to serial number New part from serial number New part from Month / Year See Service-Information Month / Year Modified part No more available No standard execution, may be used Contains item no. Sold by the meter Star socket screw Error correction</p>	<p>Production jusqu'à n° de série Nouveau pièce à partir du n° de série Nouveau pièce à partir de Mois / Année Voir Service-Information Mois / Année Pièce modifiée Plus livrable Aucune exécut. en série, cependant utilisable contient n° de numéro Au mètre Vis à étoile intérieure Rectification d' erreurs</p>
	Explicación de símbolos	Verklaring der tekens	Chiarificazione dei simboli
<p>⇒ 1999999 2000000 ⇒ 4/95 ⇒ SI 5/95 =&gt; xxx = { m* ⊗ Corr.</p>	<p>Producción hasta N° de serie Pieza nueva a partir de N° de serie Pieza nueva a partir de mes / año Véase inform. servicio mes / año Pieza modificada Agotado No es de serie, pero sirve Contiene pos N° Por metro Tornillo estrella interior Fe de erratas</p>	<p>In productie tot serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf maand / jaar Zie service-informatie maand / jaar Vervangen door gelijkwaardig onderdeel Niet meer leverbaar Geen serieuitvoering, maar wel bruikbaar Omvat Positie-Nr. Metergoed Binnen-ster schroef Drukfoutcorrectie</p>	<p>Produzione fino al n. di serie Nuovo pezzo a partire dal n. di serie Nuovo pezzo a partire dal mese / anno Vedere il servizio inform. del mese / anno Pezzo sostituito con un pezzo equivalente Non più disponibile Non è un modello di serie, ma ugualm. utilizza. Comprende la posizione n. Articoli a metraggio Vite con intaglio a stella Rettifica di errori di stampa</p>
	Tegnforklaring	Teckenförklaring	Merkklen selvitys
<p>⇒ 1999999 2000000 ⇒ 4/95 ⇒ SI 5/95 =&gt; xxx = { m* ⊗ Corr.</p>	<p>Produktion indtil løbenr. Ny del fra og med løbenr. Ny del fra og med måned / år Se Service-Information måned / år Afløst med tilsvarende del Kan ikke leveres mere Ikke standardudgave, men kan anvendes Inkluderer position nr. Metervare Skruer med indiv. stjerner Rettelse af trykfejl</p>	<p>Produktion t o m serienr Ny detalj fr o m serienr Ny detalj fr o m måned / år Se serviceinformation måned / år Ersatt med motsvarande detalj Kan ej mera levereras Ej serieutförande, men användbar Innehåller positionsnr Metervara Skruv med stjärnspår Korrigerig av tryckfel</p>	<p>Tuotanto sarjanumeroon ... asti Uusi osa alkaen sarjanumerosta Uusi osa alkaen kuukausi / vuosi Katso huolto-ohje kuukausi / vuosi Osa vaihdettu vastaavaan Ei enää toimitettavissa Ei sarjavalmistusta, voidaan kuitenkin käyttää Positionumero sisältyy Metritavara Tähtikoloruuvit Painovirheen oikaisu</p>